

[英] 汤姆·欧菲尔德 | 著 钩越网秀 | 译 张文悦 | 校译



纳达尔

冲破极限的勇士

中国青年出版社

纳达尔

冲破极限的勇士

Rafael Nadal

The Biography by Tom Oldfield

[英] 汤姆·欧菲尔德 | 著

钧越网秀 | 译

张文悦 | 校译

江苏工业学院图书馆
藏书章

(京)新登字083号

*

图书在版编目(CIP)数据

纳达尔/【英】欧菲尔德著;钩越网秀译.

—北京:中国青年出版社,2009.9

书名原文:Rafael Nadal: The Biography by Tom Oldfield

ISBN 978-7-5006-8915-7

I.纳… II.①欧…②钩… III.纳达尔,R—传记 IV.K835.515.47

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第158682号

*

北京市版权局著作权合同登记

图字:01-2009-4467

*

Rafael Nadal: The Biography by Tom Oldfield

First published in hardback by John Blake Publishing Ltd in 2009

© Text copyright Tom Oldfield 2009

*

责任编辑:刘 杨

装帧设计:瞿中华

*

中译本部分图片支持:OSports全体育图片社

网球专业渠道独家策划推广:北京钩越网秀体育发展有限责任公司

在线购书: <http://www.tennisshow.com.cn/Nadal>

*

中国青年出版社 出版 发行

社址:北京东四12条21号 邮政编码:100708

网址: www.cyp.com.cn

编辑部电话:(010)84041304

门市部电话:(010)84039659

*

中青印刷厂印刷 新华书店经销

*

700×1000 1/16 14印张 18插页 200千字

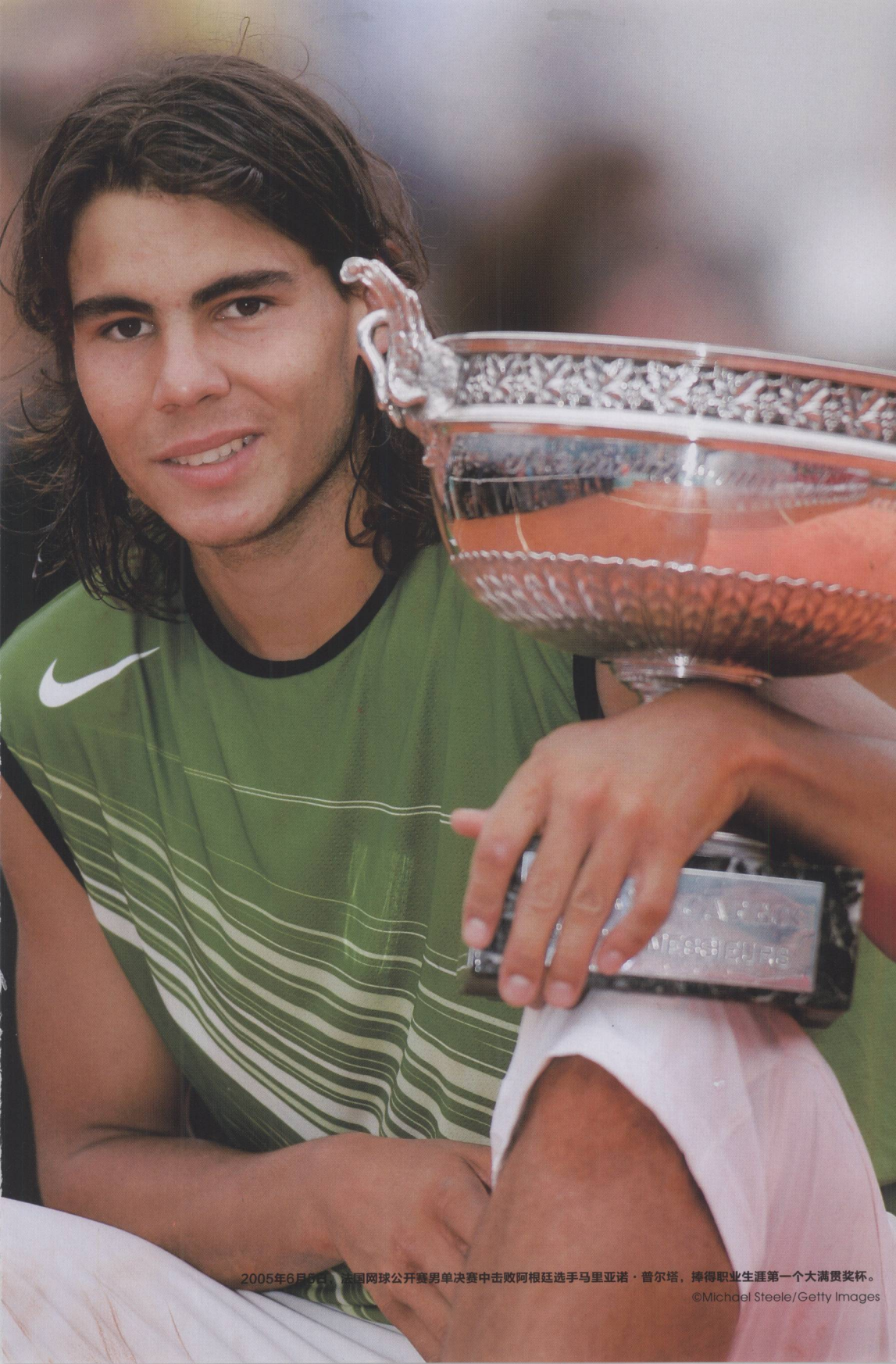
2009年9月北京第1版 2009年9月北京第1次印刷

印数:1-5000册 定价:38.00元

*

本图书如有印装质量问题,请凭购书发票与质检部联系调换

联系电话:(010)84047104



2005年6月6日，法国网球公开赛男单决赛中击败阿根廷选手马里亚诺·普尔塔，捧得职业生涯第一个大满贯奖杯。

©Michael Steele/Getty Images



2006年6月12日，赢得法国网球公开赛桂冠后，在巴黎协和广场高举胜利的奖杯。他在决赛中以1-6、6-1、6-4、7-6的成绩战胜了费德勒。©Francols Durand/Getty Images

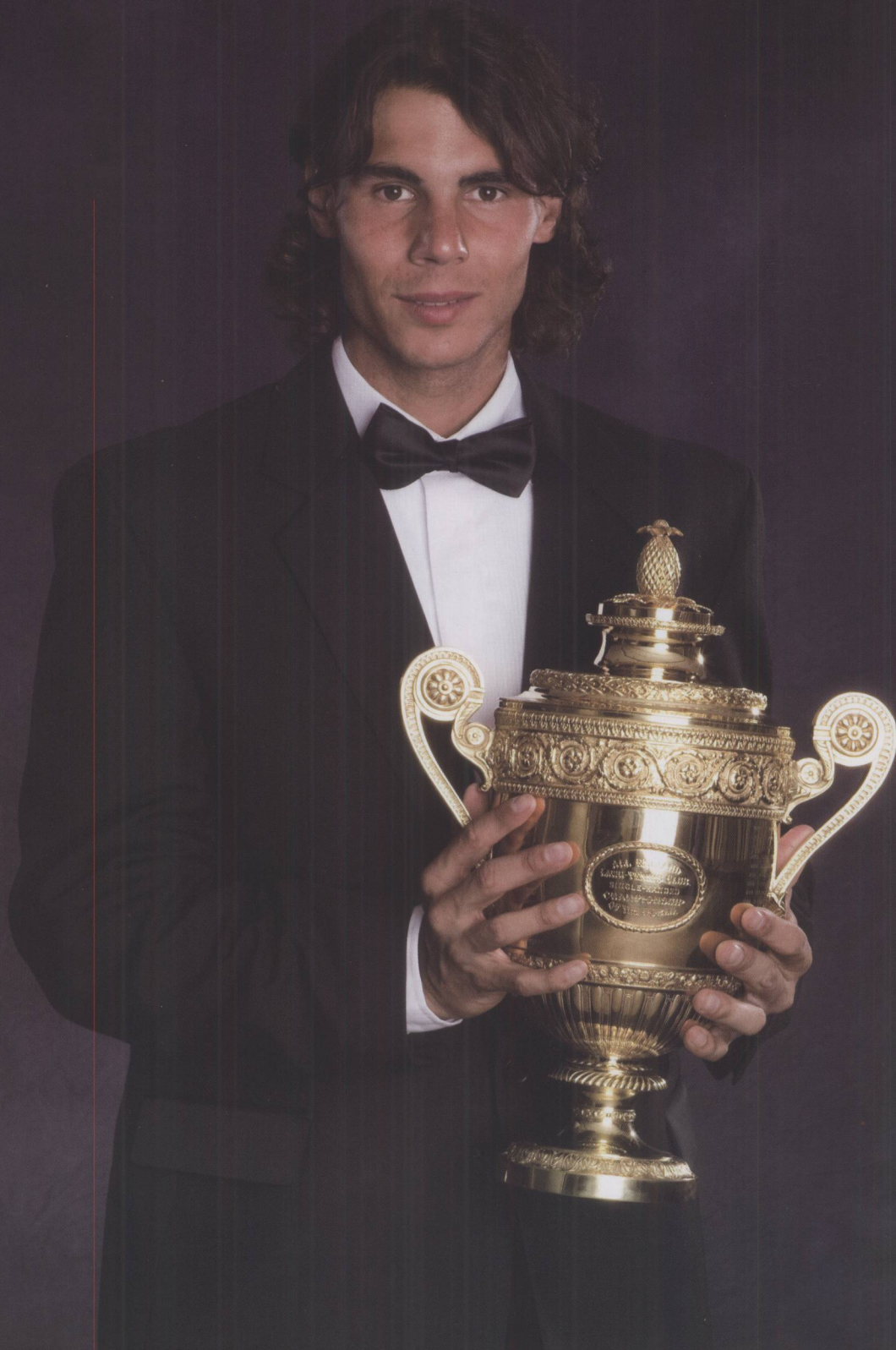


2007年6月10日，在罗兰·加洛斯第三次举起法国网球公开赛冠军奖杯。

©Clive Rose/Getty Images



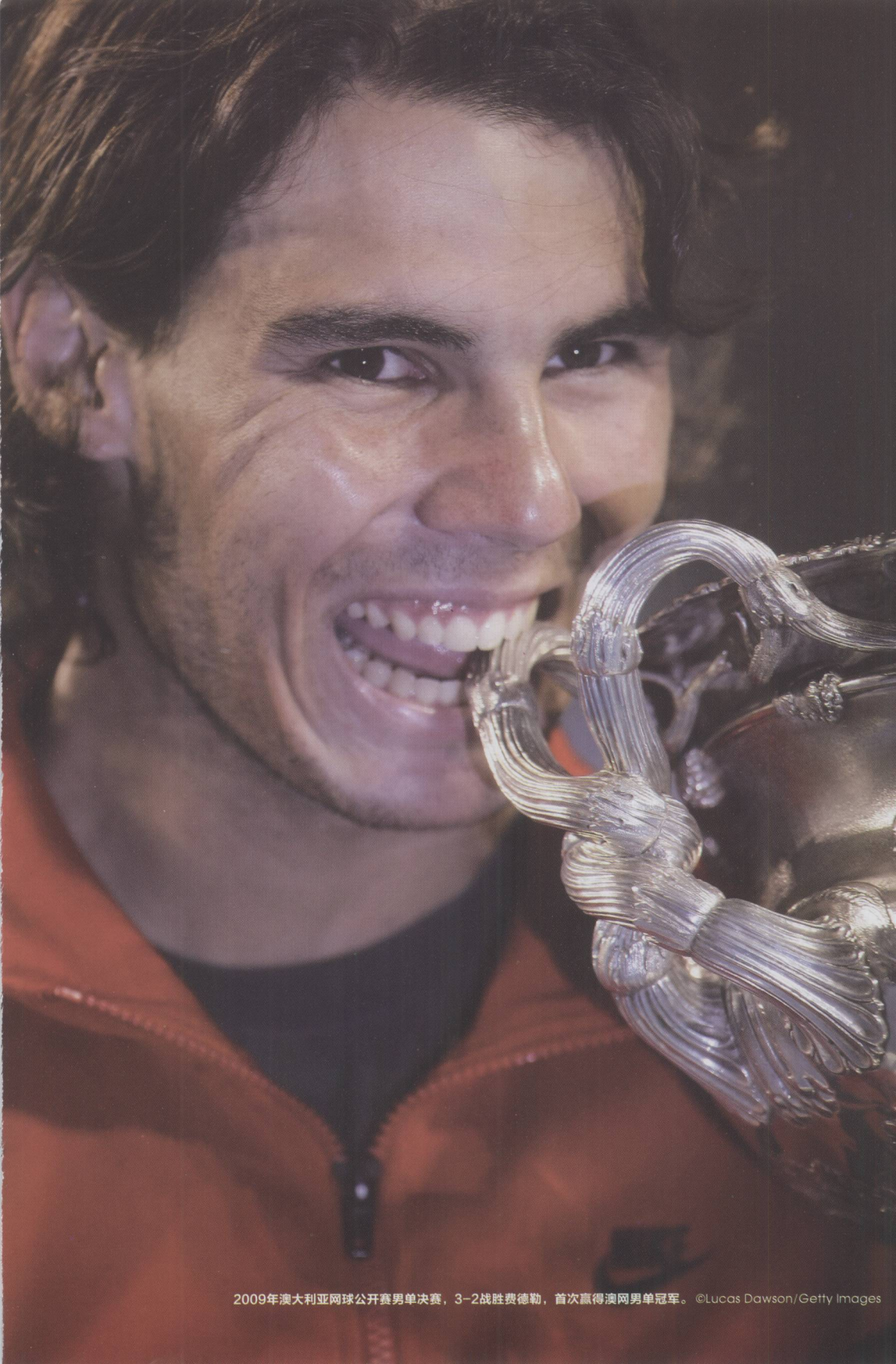
2008年6月8日，“品尝”法网四连冠的胜利滋味。©Matthew Stockman/Getty Images



2008年7月6日，盛装出席温布尔顿网球公开赛冠军庆祝晚宴。©CFP



2008年8月17日，夺得北京奥运会网球男单金牌。©Osports



2009年澳大利亚网球公开赛男单决赛，3-2战胜费德勒，首次赢得澳网男单冠军。©Lucas Dawson/Getty Images

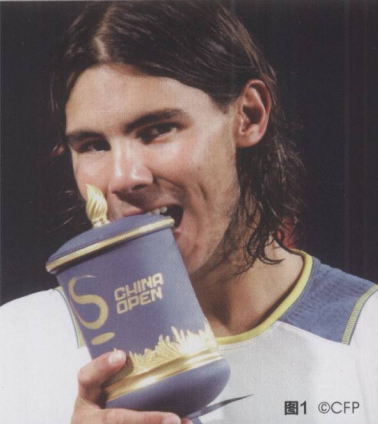


图1 ©CFP

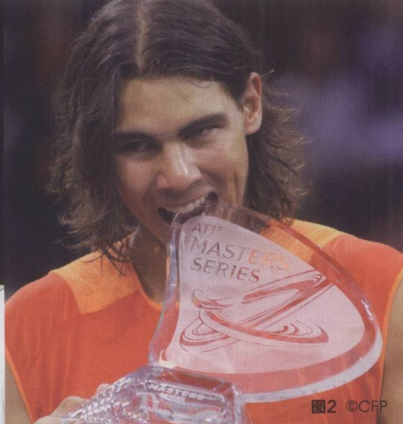


图2 ©CFP

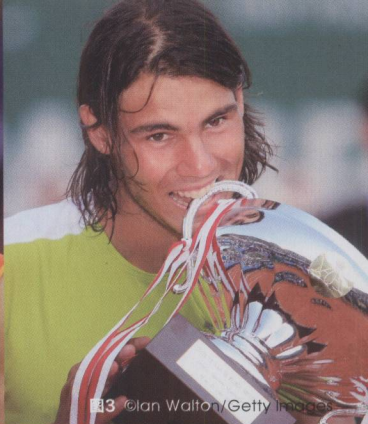


图3 ©Ian Walton/Getty Images



图4 ©Valery Hadzi / AFP/Getty Images

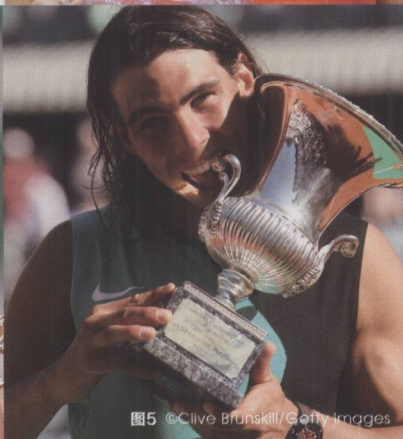


图5 ©Clive Brunskill/Getty Images



图6 ©Michael Steele/Getty Images

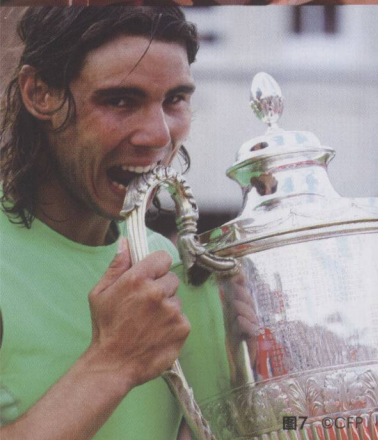


图7 ©CFP

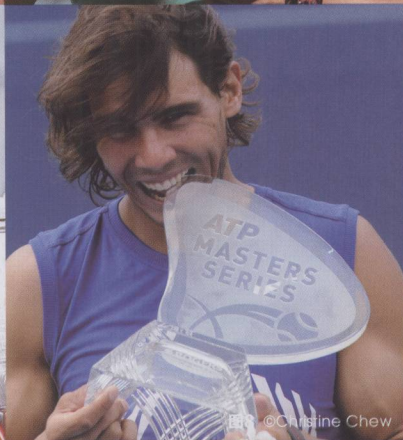


图8 ©Cristine Chew

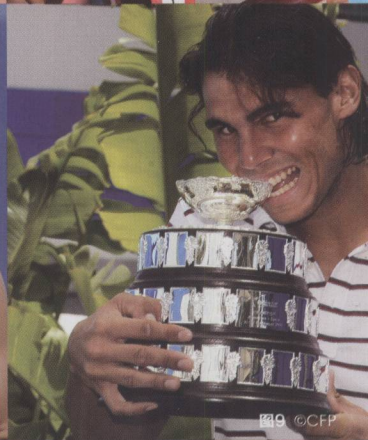


图9 ©CFP



图10 ©Jerr Gross/Getty Images

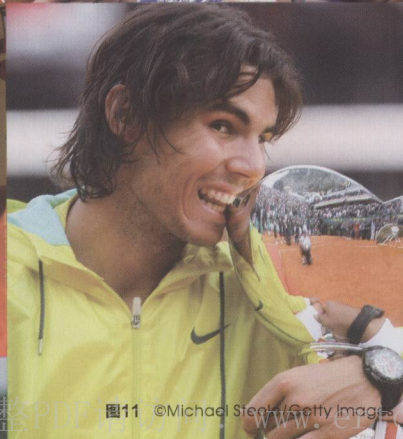


图11 ©Michael Steele/Getty Images

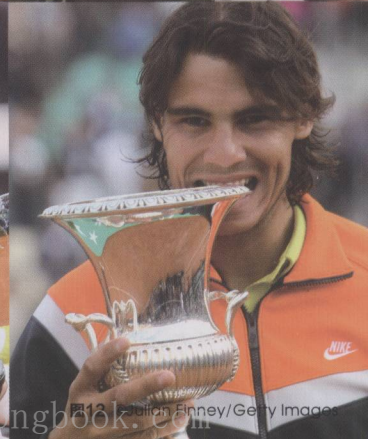
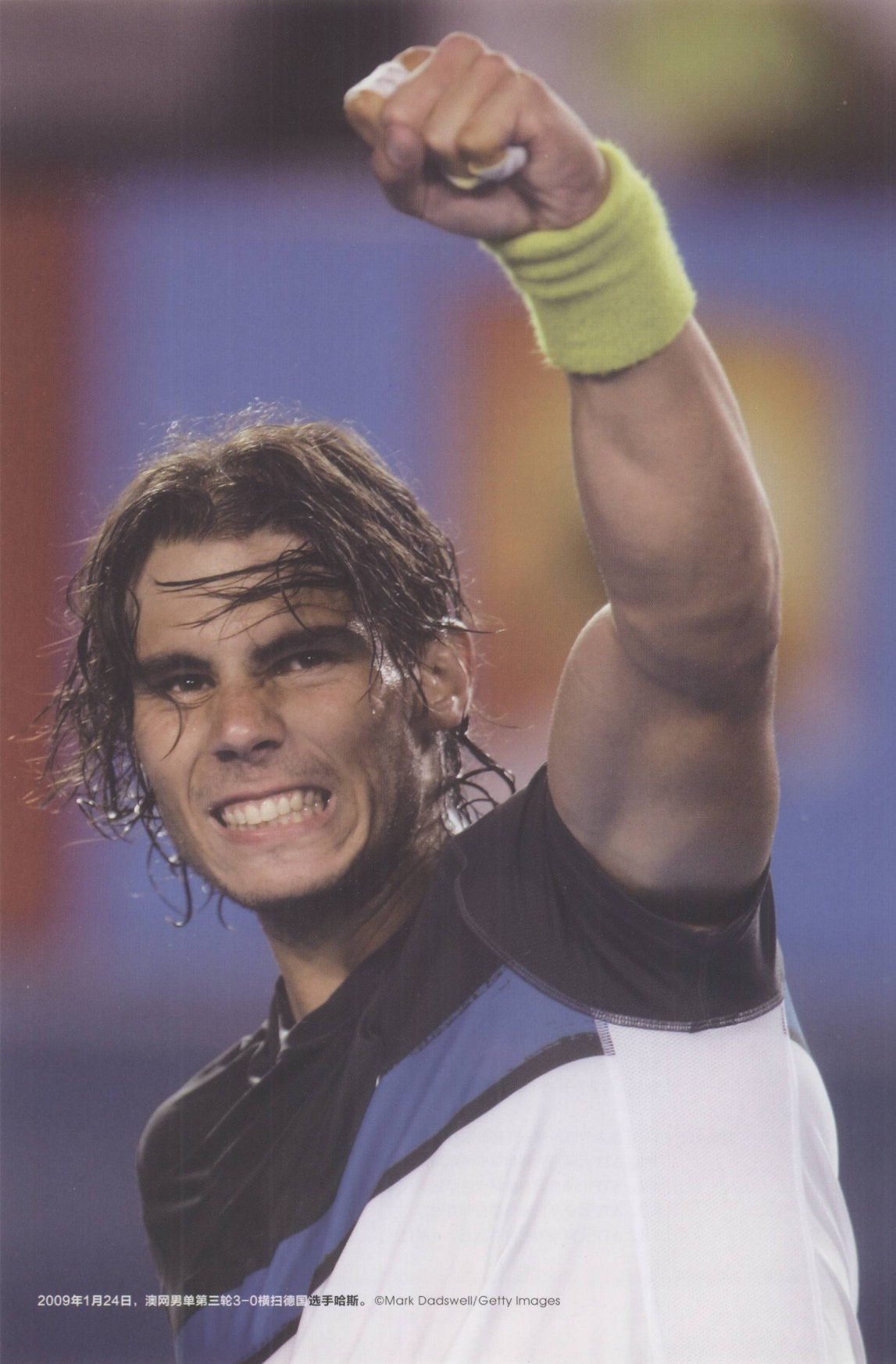


图12 ©Julian Finney/Getty Images

纳达尔至今共“咬”下38座奖杯：

- 2004年** | 8月，ATP系列赛波兰索波特站冠军，赢得职业生涯第一个ATP巡回赛冠军奖杯；
12月，在戴维斯杯决赛中战胜罗迪克，帮助西班牙击败美国夺得冠军，18岁零6个月的纳达尔成为戴维斯杯决赛中最年轻的单打选手。
- 2005年** | 2月，ATP系列赛巴西公开赛冠军；
2月，ATP黄金赛阿卡普尔科站冠军；
4月，ATP大师系列赛蒙特卡洛站冠军——职业生涯第一个ATP大师系列赛冠军头衔；
4月，ATP黄金赛巴塞罗那站冠军；
5月，ATP大师系列赛罗马站冠军；
6月，法国网球公开赛冠军——首个大满贯赛事冠军头衔；
7月，ATP系列赛巴斯塔德站冠军；
7月，ATP黄金赛斯图加特站冠军；
8月，ATP大师系列赛蒙特利尔站冠军；
9月，ATP系列赛中国网球公开赛冠军（图1）；
10月，ATP大师系列赛马德里站冠军（图2）。
- 2006年** | 3月，ATP黄金赛迪拜站冠军；
4月，ATP大师系列赛蒙特卡洛站冠军（图3）；
4月，ATP黄金赛巴塞罗那公开赛冠军；
5月，ATP大师系列赛罗马站冠军；
6月，法国网球公开赛冠军——法网两连冠。
- 2007年** | 3月，ATP大师系列赛印第安维尔斯站冠军；
4月，ATP大师系列赛蒙特卡洛站冠军（图4）；
4月，ATP黄金赛巴塞罗那站冠军；
5月，ATP大师系列赛罗马站冠军（图5）；
6月，法国网球公开赛冠军——法网三连冠；
7月，ATP黄金赛斯图加特站冠军。
- 2008年** | 4月，ATP大师系列赛蒙特卡洛站冠军（图6）；
5月，ATP黄金赛巴塞罗那站冠军；
5月，ATP大师系列赛汉堡站冠军；
6月，法国网球公开赛冠军——法网四连冠；
6月，英国女王杯草地网球赛冠军（图7）；
7月，温布尔顿网球公开赛冠军——第五个大满贯冠军头衔；
7月，ATP大师系列赛多伦多站冠军（图8）；
8月，北京奥运会网球男子单打比赛冠军；
11月，与队友并肩作战击败阿根廷队，再次为西班牙赢得戴维斯杯（图9）。
- 2009年** | 1月，澳大利亚网球公开赛冠军——第六个大满贯冠军头衔；
3月，ATP大师系列赛印第安维尔斯站冠军（图10）；
4月，ATP大师系列赛蒙特卡洛站冠军（图11）；
4月，ATP黄金赛巴塞罗那公开赛冠军；
5月，ATP大师系列赛罗马站冠军（图12）。



2009年1月24日，澳网男单第三轮3-0横扫德国选手哈斯。©Mark Dadswell/Getty Images

中译本序言

创造属于自己的沸点

文/胡力涛

要 让一个世界瞬间沸腾，有时可能只需要一个年轻人。纳达尔——这个年纪轻轻便获得非凡荣誉的天才少年，已经在全世界成功点燃沸腾之火，创造了属于自己的沸点。所有人都期待这个无所畏惧的勇士以熊的力量、豹的速度、望山跑死马的坚持去冲破一个又一个的极限，创造一轮又一轮的奇迹。

纳达尔的很多重要比赛，我都以现场直播和解说评论的方式参与其中，从这个意义上来说，我对他并不陌生。

但也得承认，虽然由于工作关系这些年看纳达尔的比赛已有百余场，对他的打法风格、技术特点已经相当了解，但这也只是就球员纳达尔而言。球场之外的纳达尔对我来说，依旧是个熟悉的陌生人。

我对纳达尔充满好奇，但基本是无关技术的。比如他对比赛的非凡专注力，身处逆境时的超强意志力，还有对长期伤痛的惊人耐受力，对未知事物的极快适应力，都是来自哪里？是先天遗传，还是后天习得？他究竟是个天才，或者只不过是是个好学的男孩？他外在形象与内在气质的巨大反差，是商业包装的刻意为之，还是个性真我的自然流露？他简单淳朴的处世哲学，又是在高度职业化的网坛建立了一种新型的行为规范？这些问题，

我在这本《纳达尔》中找到了部分的答案，同时也衍生出更多的好奇和期待。

作为对手，费德勒这样评价纳达尔：“在场上他总是迫使你不断思考。”作为一个读者，在阅读这本书的过程中，我也有这样的感受——纳达尔的故事总是迫使你不断思考：人的潜力到底有多大？

纳达尔最神奇的一点就是，他总能够超出人们想象的极限，即使这本书记录了他职业生涯的许多重要场面和辉煌时刻，在我看来，他依然是网坛的一个未知生物。因为，纳达尔总是以自己的方式告诉世界：和前人留下的记录一样——极限，终将会被冲破！

鸣谢

谨 以此书，献给一起努力过的人们……

如果没有大家给予我的全力支持与帮助，这本书就不可能问世。我想借此机会向所有为本书付出努力的人们表示我最衷心的感谢。

我要感谢布雷克出版社的维姬·麦克格文和艾丽·柯林斯，正是由于她们的辛勤工作使本书的出版成为现实。

我要感谢亚力克斯·伊万斯、戴夫·撒贝思通、肖恩·爱默生、马修·考特以及丹·里特尔给予我的协助，他们的关心与影响是我完成本书的终极动力。

我还要感谢帕特里克·肯德里克、亚力克斯·托福茨、爱克巴·莎、尼克·罗杰森和戴夫·维斯顿等人一直以来对我的鼓励和帮助。

我不能忘记贝蒂、麦克·马斯特洛克拉全家给予我的鼎力支持，同事们在写作过程中带给我的快乐和帮助，还有杰里米·贝茨、理查德·布鲁姆菲尔德为本书所付出的大量努力。

最后，我要感谢我生命中最重要的人们——我亲爱的家人和我的未婚妻梅丽莎。没有你们的爱和支持，我就不可能取得今天这样的成就。

谢谢！

序言

拉斐尔·纳达尔永远地改变了世界男子网坛的格局。经过多年的艰苦努力，西班牙人终于成功穿越了曲折多阻的登顶之路，于 2008 年击败所有对手，荣登世界第一的宝座。环境优美的家乡马洛卡是天才少年踏上网球之路的起点，还在很小的时候，纳达尔就获得过当地青少年网球比赛的冠军，向大家展示了其独特的运动天赋和永不服输的性格。

在叔叔托尼的指引下，纳达尔走上了一条可谓残酷的职业网球之路。经过多年的刻苦训练，他在 15 岁时第一次打入 ATP 巡回赛并获得了骄人的成绩。这个聪明的少年也很快就适应了职业运动员“绕着地球跑”的忙碌生活，并在进入世界顶级网球选手行列的第一年里就学会了遵守严格的比赛日程。

纳达尔最擅长的球场类型是“红土”，因为他从小就在家乡马洛卡的红土场上摸爬滚打。2005 年他第一次参加法国网球公开赛便获得冠军，瞬时成为媒体争相报道的焦点。但对于天才少年来说，那仅仅是个开始，在随后的日子里，这个西班牙小子逐步将罗兰·加洛斯变成了自己的主场。截至 2008 年，他已经连续四年获得法网冠军，保持了在法网一场未输的记录。

但追求卓越的纳达尔并不想就此被贴上“红土专家”的标签，他渴望在草地和硬地赛场上有更好的表现。这意味着他必须接受更大量、更艰苦的训练。2006 年打入温布尔顿网球公开赛决赛证明